

La chambre était composée de :
 MM. :
 C.-L. Closset, président de chambre;
 C. Wettinck, P. Lienardy, conseillers d'Etat;
 J. van Compernelle, J.-M. Favresse, assesseurs de la section de législation;
 Mme M. Proost, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. Amelynck, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy.

Le greffier,
 M. Proost.

Le président,
 C.-L. Closset.

De kamer was samengesteld uit :
 de heren :
 C.-L. Closset, kamervoorzitter;
 C. Wettinck, P. Lienardy, staatsraden;
 J. van Compernelle, J.-M. Favresse, assessors van de afdeling wetgeving;
 Mevr. M. Proost, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer C. Amelynck, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

De griffier,
 M. Proost.

De voorzitter,
 C.-L. Closset.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
 DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 97 — 2331

[97/22710]

14 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal fixant le cadre organique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 3 avril 1997;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;

Vu l'avis de délégué du Ministre des Finances, donné le 21 avril 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 22 juillet 1997;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1er. Le cadre organique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités est fixé comme suit :

Personnel administratif

Niveau 1	
Administrateur général.....	1
Conseiller général.....	2
Inspecteur financier général.....	1

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
 VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 97 — 2331

[97/22710]

14 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 3 april 1997;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën, gegeven op 21 april 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 22 juli 1997;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen wordt vastgesteld als volgt :

Administratief personeel

Niveau 1	
Administrateur-generaal.....	1
Adviseur-generaal.....	2
Financieel inspecteur-generaal.....	1

Conseiller.....	3	Adviseur.....	3
Inspecteur financier-directeur.....	3	Financieel inspecteur-directeur.....	3
Actuaire.....	1	Actuaris.....	2
Conseiller adjoint.....	3	Adjunct-adviseur.....	3
Inspecteur financier.....	11	Financieel inspecteur.....	11
Traducteur-réviseur.....	1	Vertaler-revisor.....	1
Niveau 2+		Niveau 2+	
Contrôleur financier principal.....	} 2	Eerstaanwezend financieel controleur.....	} 2
Contrôleur financier.....		Financieel controleur.....	
Traducteur principal.....	} 1	Eerstaanwezend vertaler.....	} 1
Traducteur.....		Vertaler.....	
Secrétaire de direction principal.....	2	Eerstaanwezend directiesecretaris.....	2
Secrétaire de direction.....	2	Directiesecretaris.....	2
Niveau 2		Niveau 2	
Chef administratif.....	3	Bestuurschef.....	3
Assistant administratif.....	6	Bestuursassistent.....	6
Niveau 3		Niveau 3	
Commis.....	6	Klerk.....	6
Niveau 4		Niveau 4	
Agent administratif.....	3	Beambte.....	3
Personnel de maîtrise, de métier et de service		Meester-, vak- en dienstpersoneel	
Niveau 4		Niveau 4	
Ouvrier qualifié.....	1	Geschoold arbeider.....	1
§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :		§ 2. De hierna vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :	
- Inspecteur d'actuariat ou actuaire (CP).....	2	- Actuarisinspecteur of actuaris (VL).....	2
- Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur (CP).....	1	- Vertaler-revisor of vertaler-directeur (VL).....	1
- Secrétaire de direction.....	2	- Directiesecretaris.....	2
- Chef administratif.....	1	- Bestuurschef.....	1
Les emplois du § 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1er ont été supprimés :		In de hierna vermelde betrekkingen van § 1, kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :	
- Actuaire.....	2	- Actuaris.....	2
- Traducteur-réviseur.....	1	- Vertaler-revisor.....	1
- Secrétaire de direction principal.....	2	- Eerstaanwezend directiesecretaris.....	2
- Assistant administratif.....	1	- Bestuursassistent.....	1

Art. 2. L'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre organique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a été publié au *Moniteur belge*.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landbonden van ziekenfondsen wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

F. 97 — 2332

[S - C - 97/22709]

24 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant le cadre organique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant le cadre organique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 3 avril 1997;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;

Vu l'avis du délégué du Ministre des Finances, donné le 21 avril 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 22 juillet 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1er de l'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant le cadre organique de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités sont répartis comme suit :

Personnel administratif

— 1 des 3 emplois de conseiller est rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

— 1 des 3 emplois de conseiller adjoint est rémunéré par l'échelle de traitement 10C;

— 1 des 3 emplois d'inspecteur financier-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

— 4 des 11 emplois d'inspecteur financier sont rémunérés par l'échelle de traitement 10C;

— l'emploi de traducteur-réviseur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10C;

— 1 des 2 emplois d'actuaire est rémunéré par l'échelle de traitement

1 205 758-1 713 329

3¹ x 26 713

8² x 53 429

— 1 des deux emplois d'actuaire est rémunéré par l'échelle de traitement 10E;

— l'emploi de traducteur principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28I;

— 1 des 2 emplois de contrôleur financier principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28J;

— 1 des 2 emplois de secrétaire de direction principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28B;

— 1 des 3 emplois de chef administratif est rémunéré par l'échelle de traitement 22B;

— 1 des 6 emplois de commis est rémunéré par l'échelle de traitement 30F;

— 2 des 6 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30H;

— 1 des 6 emplois de commis peut être rémunéré par l'échelle de traitement 30I;

— 1 des 3 emplois d'agent administratif est rémunéré par l'échelle de traitement 42C;

N. 97 — 2332

[S - C - 97/22709]

24 SEPTEMBER 1997. — Ministerieel besluit genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het met reden omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 3 april 1997;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën, gegeven op 21 april 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 22 juli 1997,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden onderverdeeld als volgt :

Administratief personeel

— 1 van de 3 betrekkingen van adviseur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13B;

— 1 van de 3 betrekkingen van adjunct-adviseur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10C;

— 1 van de 3 betrekkingen van financieel inspecteur-directeur wordt bezoldigd in de weddeschaal 13B;

— 4 van de 11 betrekkingen van financieel inspecteur worden bezoldigd in de weddeschaal 10C;

— de betrekking van vertaler-revisor kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10C;

— 1 van de 2 betrekkingen van actuaris wordt bezoldigd in de weddeschaal

1 205 758-1 713 329

3¹ x 26 713

8² x 53 429

— 1 van de 2 betrekkingen van actuaris wordt bezoldigd in de weddeschaal 10E;

— de betrekking van eerstaanwezend vertaler kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28I;

— 1 van de 2 betrekkingen van eerstaanwezend financieel controleur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28J;

— 1 van de 2 betrekkingen van eerstaanwezend directiesecretaris kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28B;

— 1 van de 3 betrekkingen van bestuurschef wordt bezoldigd in de weddeschaal 22B;

— 1 van de 6 betrekkingen van klerk wordt bezoldigd in de weddeschaal 30F;

— 2 van de 6 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30H;

— 1 van de 6 betrekkingen van klerk kan bezoldigd worden in de weddeschaal 30I;

— 1 van de 3 betrekkingen van beampte wordt bezoldigd in de weddeschaal 42C;